

08-27-2002

Form PTO-1595
(Rev. 03/01)

REC



U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. Patent and Trademark Office

OMB No. 0651-0027 (exp. 5/31/2002)

Tab settings ⇌ ⇌ ⇌

102202600

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):
Keinosuke KOMIYA and
Ken KOMIYA 8.26.02

2. Name and address of receiving party(ies)
Name: HOME ABROAD LINK INC
Internal Address: _____

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? Yes No

3. Nature of conveyance:
 Assignment Merger
 Security Agreement Change of Name
 Other _____

MAISONETTE SAKURAGAWA #302
Street Address: 20-11, Sakuragawa
2-chome, Itabashi-ku
City: TOKYO ^{JAPAN} State: _____ Zip: T174-0075

Execution Date: 3RD DECEMBER 1997

Additional name(s) & address(es) attached? Yes No

4. Application number(s) or patent number(s):
If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____
A. Patent Application No.(s) _____

B. Patent No.(s) 6 092 547

Additional numbers attached? Yes No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:
Name: HOME ABROAD LINK INC.
Internal Address: _____

6. Total number of applications and patents involved:
7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00
 Enclosed PAID PREVIOUSLY
 Authorized to be charged to deposit account

Maisonette Sakuragawa #302
Street Address: 20-11, Sakuragawa
2-chome, Itabashi-ku
City: TOKYO ^{JAPAN} State: _____ Zip: T174-0075

8. Deposit account number:
SEE ATTACHED DOCUMENT
PTO-1595

DO NOT USE THIS SPACE

9. Signature.
Keinosuke KOMIYA
Name of Person Signing

[Signature]
Signature

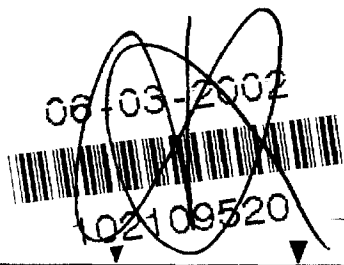
Aug. 27th '02
Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents:

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:
Commissioner of Patents & Trademarks, Box Assignments
Washington, D.C. 20231

Document ID No. : 102109520

PATENT
REEL: 013211 FRAME: 0102



S. 28.02

Form PTO-1595 (Rev. 03/01) OMB No. 0651-0027 (exp. 5/31/2002) Tab settings

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE U.S. Patent and Trademark Office

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies): Keinosuke KOMIYA and Ken KOMIYA

2. Name and address of receiving party(ies) Name: HOME ABROAD LINK INC. Internal Address:

3. Nature of conveyance: [X] Assignment [] Merger [] Security Agreement [] Change of Name [] Other Execution Date: 3rd December 1997

MAISONETTE SAKURAGAWA #302 Street Address: 20-11, Sakuragawa, 2-chome, Itabashi-ku City: Tokyo State: JAPAN Zip: T174-0075

4. Application number(s) or patent number(s): If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s) 6,024,113 6,092,547 Additional numbers attached? [] Yes [X] No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed: Name: HOME ABROAD LINK INC. Internal Address:

6. Total number of applications and patents involved: [2] 7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 80.00 [X] Enclosed [CREDIT CARD PAYMENT FORM 2038 x 2] [] Authorized to be charged to deposit account

MAISONETTE SAKURAGAWA #302 Street Address: 20-11, Sakuragawa 2-chome, Itabashi-ku City: Tokyo State: JAPAN Zip: T174-0075

8. Deposit account number: 05/29/2002 SSESHE1 00000129 6092547 01 FC: 581 40.00 DP (Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature. To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document. Keinosuke KOMIYA Name of Person Signing

Signature Date: 27 MAY 2002

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: 3

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to: Commissioner of Patents & Trademarks, Box Assignments Washington, D.C. 20231

特許権等譲渡契約書

ホームアブロードリンク有限会社（以下甲という。）と小宮 啓之亮及び小宮 健（以下乙等という。）との間での特許権等の譲渡について次のとおり契約する。

(目的物 I)

第1条 乙等は1997年9月25日現在、乙等が米国特許庁宛申請受理された次の特許権並びに特許を受ける権利(共に予定、以下特許権等という。)を甲に譲渡する。

(1) 特許申請受理番号第08/923,977号

(発明の名称) METHOD OF PREVENTING EXTERNAL CONTAMINATION IN SINGLE AND/OR MULTIPLE TANK FLUID SYSTEMS INCLUDING DOUBLE FUNNEL FLOAT VALVE
PRELIMINARY CLASS:210

(目的物 II)

第2条 乙が米国以外の国及び地域に今後申請する本発明に関連する全ての特許権等は甲に帰属する。

(対価と支払方法)

第3条 甲は第1条の特許権等の譲渡に対する対価として、金1,000,000円を「特許権が国又は地域の何れかの売に於て確定した時点で速やかに」乙に対して支払う。

(移転の手続)

第4条 乙は甲が前条の支払を完了し、特許権証が交付されたときは、乙は甲に対し速やかに特許権等の移転登録並びに名義変更に必要な書類を交付する。

(費用の分担)

第5条 前条に規定した手続に要する一切の費用は甲の負担とする。

(特許権の地理的範囲)

第6条 甲又は乙が既に申請した又は今後申請する全ての国及び地域

この契約の成立を証するため本書2通を作成し、甲、乙記名押印の上各1通ずつ保有する。

1997年12月3日

東京都千代田区六番町一番地 アーバングレイスビル2F



Date supplied here

ホームアブロードリンク有限会社

代表取締役 小宮 健

Ken Komiya 小宮 健



東京都板橋区東新町1丁目21番10号

小宮 啓之亮

Ken Komiya 小宮 啓之亮



同所同番地 小宮 健

Ken Komiya 小宮 健



PATENT

REEL: 013211 FRAME: 0104

Patent Rights for Patent(s) Pending Assignment of Ownership Agreement

This agreement is made between Home Abroad Link Inc. (a Japanese Corporation) and both Keinosuke KOMIYA and Ken KOMIYA, and is to be defined by the following:

(Object I)

Article 1

As at September 25, 1997 Keinosuke KOMIYA and Ken KOMIYA have patents pending with the USPTO under application number 08/923,977 and are described as;

METHOD OF PREVENTING EXTERNAL CONTAMINATION IN SINGLE AND/OR MULTIPLE TANK FLUID SYSTEMS INCLUDING DOUBLE FUNNEL FLOAT VALVE
PRELIMINARY CLASS: 210

(Object II)

Article 2

All applications, other than those already made to the USPTO, to be made in the future will belong to Home Abroad Link Inc.

(Agreed price)

Article 3

The agreed price is ¥1,000,000 (one million yen) in total. Home Abroad Link Inc. is required to pay this amount to Keinosuke KOMIYA and Ken KOMIYA, immediately after the patent rights are provided in either a country or area.

(Transition procedures)

Article 4

The procedure for transition is that when Home Abroad Link Inc., have paid the whole amount, and after the certificates of patent are delivered to Keinosuke KOMIYA and Ken KOMIYA, the aforementioned must provide Home Abroad Link Inc., with all of the required documentation for all patent matters.

(Transition Costs)

Article 5

All costs for the transition of ownership are to be borne by Home Abroad Link Inc.

(Future patent applications)

Article 6

From the agreement date, and regardless of whoever has applied or will apply for further patents in countries other than the USA, all property belongs to Home Abroad Link.

One copy of this document will be given to each of the two parties.

This agreement has been made on the 3rd day of December in the year 1997

← Date of document

Buyer: (Address) Urban Grace Building 2nd Fl., 6-Bancho, 1-chome, Chiyoda-ku

Date of signing this translation

Home Abroad Link Inc.
C.E.O. Ken Komiya

Ken Komiya 8-23-2002

Seller: (Address) 21-10 Toshin-cho, 1-chome, Itabashi-ku, TOKYO 174-0074

Keinosuke Komiya
Ken Komiya

[Handwritten signature] Aug. 23rd '02

Ken Komiya 8-23-2002
PATENT